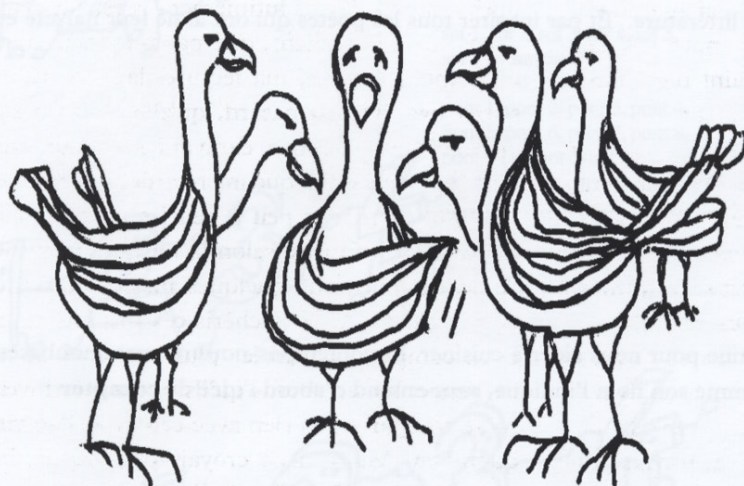


1 oie, 2 oies, 3 oies, 4 oies,  
5 oies, 6 oies, c'est toi !

# cuisine des mots



Conception : Chantal Grimm

Illustrations : Éric Denis

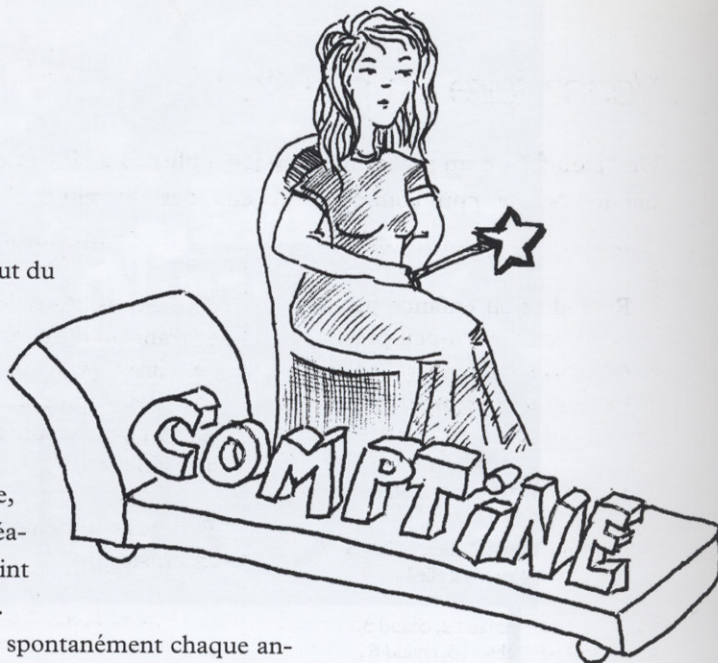
# Comptines et abécédaires

## Comptine ?

Voilà un mot que l'on ne trouve que depuis le début du siècle et qui, pourtant, recouvre des milliers de petits poèmes chantonnés remontant bien loin dans le temps...

Pour les fées psychanalystes qui se penchent sur les berceaux d'aujourd'hui, la comptine (faite de quelques mots, d'une intonation très marquée, et de quelques gestes) est un vrai matin de la création : l'aube de la parole, l'aurore du chant et le point du jour de la chorégraphie ou de la mise en scène.

Des comptines nouvelles naissent et se propagent spontanément chaque année, venues d'on ne sait où. Constituées souvent par des "collages" de trouvailles anonymes (procédé universel de la tradition orale dont elles restent les derniers représentants), il ne leur manque que la logique.



Méprisées pendant des siècles au point de ne pas avoir de nom (sinon celui de "chant de nourrice"), elles ont quand même fini par entrer en littérature. Et par inspirer tous les poètes qui ont aimé leur naïveté et leur surréalisme :

Le chat ouvrit les yeux  
Le soleil y rentra  
Le chat ferma les yeux  
Le soleil y resta.

Maurice Carême

Revenons aux origines de la comptine pour nous aider à cuisiner. Et contentons-nous de certaines bases pour aujourd'hui : la comptine, comme son nom l'indique, sous-entend d'abord l'idée de **compter** :

Un, deux, trois, nous irons au bois  
Quatre, cinq six, cueillir des cerises  
Sept, huit, neuf, dans mon panier neuf  
Dix, onze, douze, elles seront toutes rouges !

Son ancêtre le plus direct – sa pré-histoire dans la création spontanée des enfants – est le "plouffe", autrement nommé la "plotte" ou le "ploumb" des cours de récréation.

# Venez faire un plouffe !

Un "plouffe" est un préliminaire au jeu à plusieurs : il consiste à compter les participants pour désigner celui qui doit "sortir" pour commencer le jeu. Il est souvent basé sur un calembour.

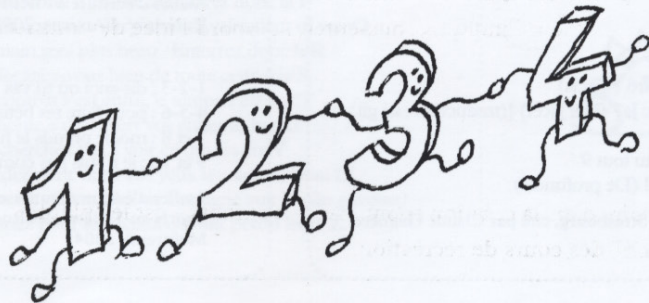
Retombez en enfance par le calembour ou l'à-peu-près.

(cf. la *Cuisine de mots* sur "Le Double-sens" parue dans le n°40 de *La Grande Oreille*)

#### EXEMPLES TRADITIONNELS :

1 aile, 2 ailes, 3 ailes, 4 ailes, 5 ailes, 6 ailes, c'est elle !

Chaud 1, chaud 2, chaud 3, chaud 4, chaud 5, chaud 6, chaussettes !



Aidez-vous d'un dictionnaire courant ou d'un dictionnaire de rimes pour trouver des vocables commençant ou finissant par le son du chiffre à atteindre.

#### EXEMPLES COMMENÇANT PAR LE CHIFFRE :

1 court, 2 court, 3 court, 4 court, 5 court, 6 court, 7 court, 8 court, 9 court, 10 court (= discours) !

1 ment, 2 ment, 3 ment, 4 ment, 5 ment, 6 ment, 7 ment, 8 ment, 9 ment, 10 ment, 11 ment, 12 ment (= douc'ment) !

#### EXEMPLES FINISSANT PAR LE CHIFFRE :

sot 1, sot 2, sot 3, sot 4, sot 5, sot 6 (= saucisse) !

pont 1, pont 2, pont 3, pont 4, pont 5, pont 6, pont 7, pont 8, pont 9 (= Pont-Neuf) !

N.B. Le "plouffe" (appelé aussi : comptine d'élimination) ne comporte pas toujours de chiffres, comme le prouvent de nombreux exemples entrés dans la tradition :

#### EXEMPLE :

Pomme, poire, abricot  
Y'en a une y'en a une  
Pomme, poire, abricot  
Y'en a une de trop !

Faites la liste des "conclusions" possibles et exercez-vous !

L'hirondelle vole vole  
Elle a donné sa parole  
C'est toi qui t'y colle !  
Il y'aura le chien, le chat  
Le ouistiti, le cobra,  
Mais toi tu n'y seras pas !

Un "plouffe" peut aussi ne pas comporter de conclusion explicite, voire se dérouler en langage imaginaire rythmé par la main qui désigne les joueurs un par un :

Am stram gram  
Pic et pic et colégram  
Bour et bour et ratatam  
Am stram gram  
Pouf dam !

Agitez donc vos plumes (ou vos mains) en toute liberté !

Mirlababi surlababo  
Mirliton ribon ribette  
Surlababi mirlababo  
Mirliton ribon ribo

Victor Hugo

# La comptine à chiffres

L'École laïque et obligatoire du XIX<sup>e</sup> avait mis toute la table de multiplication en chansons... La comptine est un excellent moyen d'apprendre des choses essentielles.



Rythmée et rimée, elle entre d'autant mieux en mémoire que l'on chantonne aussi dans sa tête !

EXEMPLE :

1 et 2 font du feu  
3 et 4 vont se battre  
5 et 6 jusqu'à dix  
7, 8, 9 pour un œuf !  
10 et 11 œuf de bronze  
12 et 13 œuf de braise  
15 et 20 ne font rien  
Ils attendent dans leur coin.

Gilles Vigneault, *Chansons, contes et comptines*.

## MODE D'EMPLOI DE LA COMPTINE À CHIFFRES

Prenez une feuille. Dans la marge, à gauche, écrivez les chiffres, dans l'ordre à la verticale. Un seul chiffre par ligne. Ou alors un petit groupe de 2, 3 ou 4, mais toujours dans l'ordre (avec le droit de remonter en arrière si nécessaire : Par exemple : 1-2-3, 4-5-6, ou alors 1-2-3, 3-4-5).

Écrire un vers court (3 à 7 syllabes) sur la ligne à la suite de chaque chiffre ou groupe de chiffres. La fin du vers doit rimer phonétiquement avec le dernier chiffre de la marge.

N.B. On peut se contenter d'assonances, qui sont des "presque rimes". Par exemple : le chiffre *quatre* peut "à peu près" rimer avec *acrobates*, ou le chiffre *douze* avec *mousse*. La tradition a beaucoup fait rimer le chiffre *cinq* avec le mot *saint*.

## LE POÈME EN RIMES CHIFFRÉES

C'est un jeu plus adulte. Les chiffres se placent, cette fois, à la fin du vers et non dans la marge de gauche. Cet exercice de style était très répandu autrefois dans les almanachs : on écrivait surtout en alexandrins.

Son courage l'a fait triompher de chac 1  
Il eut des ennemis mais il triompha 2  
Les rois qu'il défendit sont au nombre de 3  
Pour Louis, son grand cœur se serait mis en 4  
Des victoires par an il gagna plus de 5  
Il fut fort comme Hercule et beau comme Tir6 (Tircis)  
Pleurez, braves soldats, ce grand homme Hic Ja7 (Hic Jacet) [(traduction : ici gît)  
Il mourut en novembre et, de ce mois le 8  
Strasbourg contient son corps en un tombeau tout 9  
Pour tant de Te deum, pas un De Profun10 ! (De profundis)

Épithaphe du tombeau du Maréchal de Saxe à Strasbourg, cité par Claude Gagnère dans *l'Or des mots* (Robert Laffont)

## EXEMPLES DE COMPTINES À CHIFFRES CRÉÉES EN ATELIER :

- 1- Qu'est-c'que j'ai faim !
- 2- Qu'est-c'que tu veux ?
- 3- Je ne sais pas...
- 4- Deux-trois patates ?
- 5- Avec du pain
- 6- Et des saucisses !
- 7- Plus un beefsteack
- 8- Plutôt bien cuit,
- 9- Avec un œuf !
- 10- Bon, c'est servi !

Atelier d'écriture à l'IRFFE,  
Université d'Amiens, 2001.

- 1-2-3 : dis-moi où tu vas  
4-5-6 : pour faire tes bêtises  
7 et 8 : moi je prends la fuite  
9 et 10 : je n'suis pas complice !

Atelier d'écriture Jeunesse et  
Sports au Théâtre des Roches de  
Montreuil, 2004.

# L'abécédaire en comptine

Revenons à la comptine. Si l'on peut apprendre les chiffres en chantonnant, alors pourquoi pas l'alphabet ?

ABCD Monsieur Médée  
EFGH Tirait sa vache  
IJKL S'est moqué d'elle  
MNOP Elle l'a tapé  
QRST Elle a pété  
STUV On l'a trouvé  
WX Les deux yeux fixes  
XYZ Étendu raide !  
La vache a dit :  
Meuh oui !

Gilles Vigneault, *Chansons, contes et comptines.*

## LE POÈME EN CHIFFRES ALPHABÉTIQUES

Quittons une nouvelle fois la comptine enfantine pour un autre jeu, où la lettre se trouve à la fin du vers et non au début. Écrire 26 vers se terminant chacun par le son d'une lettre de l'alphabet énoncée dans l'ordre.

EXEMPLE :

Il ne faut jamais croire qu'on peut en rester **IA**  
Il ne faut jamais voir que l'on pourrait tom**B**  
Il ne faut pas lâcher, se dire qu'on est ca**C**  
Il ne faut pas gémir, croire qu'on va décé**D**  
il faut faire des chansons et inventer des **JE**  
On ne souffrira plus qu'à des moments très br**F**  
Si l'on refuse en bloc de se découra**G**  
Bravo si l'on s'en va, bravo si l'on s'arr**H**  
Quand on a oublié, que l'on dit : ça suffi**I**  
On retrouve en entier toute son éner**J**.  
Quelqu'un veut vous revoir ? Mais n'en faites aucun **K** !  
Ne laissez pas penser qu'il faut qu'on vous app**L**  
Qu'on apporte chez vous sa face de Car**M**  
Le cœur des comédiens connaît trop bien la **N**  
Il faut bien éviter de tomber de trop **O** !  
Aujourd'hui c'est fini, retrouvez donc la **P**  
Faites comme s'il n'y'avait ni vainqueur ni vain**Q**  
Demain sera plus beau. Enterrez donc hi**R**  
Et dégagez-vous bien de toute cette trist**S**.  
Le combat s'est enfui, le temps s'est arrê**T**  
La honte a recouvert vos ennemis batt**U**  
Ne cherchez pas à voir ce qui est arri**V**  
Gardez donc dans vos yeux le soleil au beau **IX**  
Allez où vous voulez de Bretagne aux **Y** (*îles grecques*)  
Et priez pour tous ceux qui ont perdu leurs **Z**.

## MODE D'EMPLOI DE L'ABÉCÉDAIRE EN COMPTINE

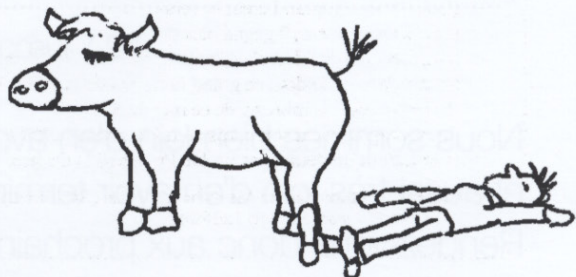
C'est exactement le même que pour la comptine à chiffres. On prend une feuille et l'on décline l'alphabet à la verticale dans la marge, par lettre ou par groupe de lettres, toujours dans l'ordre, mais avec le droit éventuellement de reprendre en arrière ou de répéter certaines lettres pour avoir plus de commodité avec la rime ou le rythme. Et l'on écrit sur chaque ligne un vers qui va rimer avec la dernière lettre épelée dans la marge.

N.B. Contrairement aux chiffres, en ce qui concerne l'alphabet on ne peut pas se contenter d'assonances. On cherche au contraire la rime la plus complète, celles qui comprennent tous les phonèmes la lettre épelée, car c'est cette lettre qui doit rester en mémoire ! Exemple : **B** peut rimer avec tom**ber**, pas avec danser - **C** peut rimer avec danser, pas avec tom**ber**.

EXEMPLE D'ABÉCÉDAIRE EN COMPTINE  
CRÉÉ EN ATELIER :

ABAB le joli bébé  
CDEF joue au petit chef  
EFGH en faisant des taches  
IJKL sur la demoiselle.  
MNOP c'est une poupée  
PQRS qui crie S.O.S. !  
STUV Maman l'a trouvée  
WX mais bébé la fixe :  
XYZ : Hou ! Qu'est-c'quelle est laide !

Atelier d'écriture Jeunesse et Sports au Théâtre des Roches de Montreuil, 2004.



# Le discours truffé de chiffres ou de lettres

Suite logique de l'exercice précédent, mais en prose (c'est plus facile). Les adolescents adorent, les artistes du slam s'en emparent...

EXEMPLE :

Attention, voici les Fabulous Trobadors : vous allez en tester bouche **B**, jamais vous ne crierez : a**C** ! car avec nous ça va **D**gager, et vous serez **E**reux d'avoir fait cet **F**ort. Les gens en général disent : ils sont géniaux, ce qui nous a toujours **G**nés car nous sommes **H**eval sur les princ**I**pes. Le public avec nous toujours réa**J**, et ce sera le **K** ce soir si vous aimez les du**L** de po**M** rythmés style frères **N**mis publics, genre **O**Pra patois avec des références hautement **Q**lturelles. Et nous vous chantons d'une mani**R** **S**Tique, absolument **U**nique, **V**ritablement originale, face à face, ce soir , nos **W**rités. C'est parfois grivois : on nous a même classés **X** ! Les pouvoirs publics nous ont dit : si vous continuez comme ça, vous n'en aurez jamais, de subventions ! On leur a dit : Allez vous faire voir chez les Hellènes dans leur pa**Y** : on n'en a pas besoin, de vos **Z** !

Les Fabulous Trobadors, *Alphabétistes*.

## MODE D'EMPLOI DU DISCOURS TRUFFÉ

Raconter une histoire où les chiffres ou les lettres phonétiques (énoncés dans l'ordre) viennent remplacer des syllabes.

EXEMPLE DE DISCOURS TRUFFÉ DE CHIFFRES :

1 matin, je me lève 2 bonne heure. Mon chat sillonne ma chambre é3te et miaule à n'en plus finir. Je lui donne mon 4-quarts pour qu'il me laisse en paix. Je me dis : faut pas 5iéter, il va finir par s'arrêter ! J'ouvre la porte et il file se cacher derrière un 6près. Mais 7 andouille n'avait pas remarqué le chien du voisin qui s'est lancé à sa pours8 ! Il était déjà 9 heures quand j'ai bu mon café. Quand je suis sorti, ma voiture avait 10paru ! On me l'avait volée... Le g11 (=gonze) m'avait seulement laissé un morceau de papier que je n'ai pas pris le temps de lire. Ce que je voulais, c'était ma R 12 ! J'avais surtout 13 envie de lui faire sa fête. J'ai daté le papier au Carbone 14, et j'allais appeler le 15 quand j'ai été 16i par un détail : le texte était signé de mon huissier, et là ça m'a tout de suite calmé. Je me suis 17 fois c'est bon, je vais aller en prison. Je suis rentré et me suis fait 18tres chaudes pour fêter mon statut de prisonnier. Il faut que je vous le 19 ans (*dise : neuf ans*) que j'attendais ce moment ! Un de 20 me l'avait prédit...

Atelier d'écriture à l'IFMI, université du Mirail à Toulouse, 2004.



Nous sommes bien loin d'en avoir fini avec les chiffres et les lettres, et aussi très loin d'en avoir terminé avec les comptines.

Rendez-vous donc aux prochains numéros, si vous êtes fidèles !